

# OBSERVADOR

Ano XXVII - Órgão Informativo do Departamento de Promoção Social da Usina da Pedra - Burti - nº 321 - 15 de agosto a 15 de setembro de 1997



7 DE SETEMBRO



SEM TRABALHO NÃO HÁ PROGRESSO

# PARABÉNS, GAROTOS!

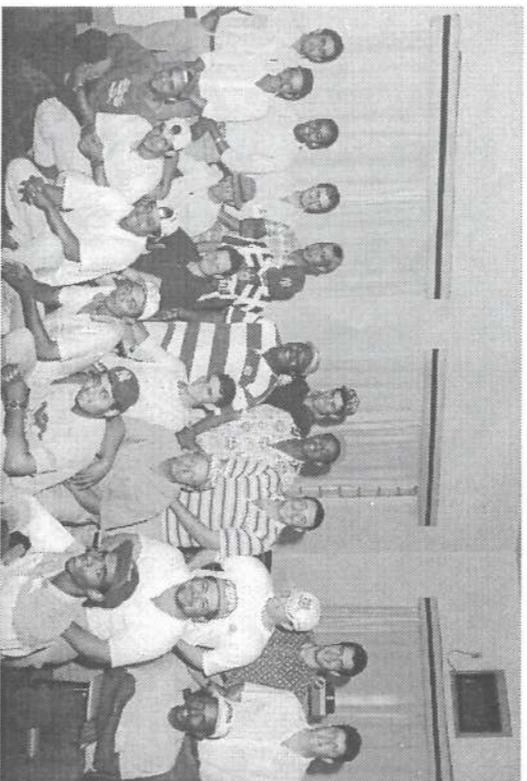
Olha aí os participantes do 9º Curso Interno de Formação de Operadores de Máquinas que terminou no final de agosto!

Foram 212 horas, atividades em teoria e prática, em que essa moçada, a maioria rurícolas, ficou ligada nos ensinamentos dos instrutores, Rinaldo Capiteli e Roberto Carlos Prata. Parabéns, garotos!



Rinaldo, Roberto Carlos, Sidnei Aparecido Faustino, Marcos Alexandre P. Machado, Rildo Donizete Ribeiro, Junior Cesar da Silva, Cícero Batista Tereno, Alison Nunes da Silva, Agachados: Roberto Honório da Silva, Dennis Cleber Venâncio, Adair José Pereira, Enivaldo Barbeiro, Claudinei Casemiro Santos.

## COMBATE A FORMIGA



Participantes do curso, aprimorando conhecimentos técnicos.

A equipe de combate à formiga participou de um treinamento ministrado por Pedro Fernandes Leça. (de pé à direita) da Rhodia Agro Ltda.. O objetivo foi aprimorar a utilização de iscas granuladas nesta atividade, pois, com disse Amilton, técnico agrícola:

"É importante que o trabalhador saiba como e porque o serviço deve ser feito obedecendo a certos critérios

os, para que se possa obter eficiência em todas as regiões onde se faz o combate".

Além do pessoal da EBO, Fernando Cavalheiro Machado, engenheiro agrônomo, e Ataíde de Souza Ribeiro, da Turma 01 (de pé, à esquerda), vieram da Buriú, participar do Treinamento, realizado na manhã de segunda-feira, 1º de setembro.

## LE GOSTEI

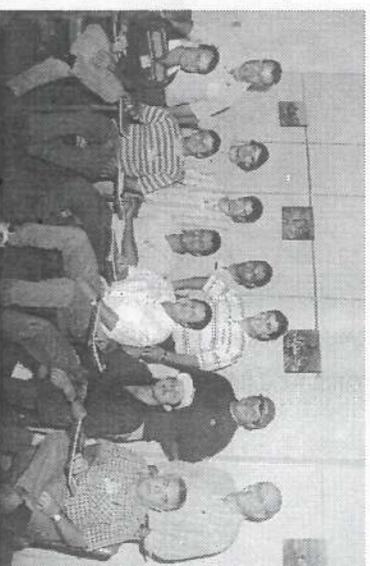
### PARA FILHOS:

- Seu pai já foi criança e pode ter tido as mesmas dificuldades que você na escola, com os amigos ou com a namorada. Tente um papo com ele.
- Você pode e deve abraçar e beijar seu pai sempre que tiver vontade.
- Seu pai não é super-homem: tente perceber quando ele está com dificuldades e faça o possível para colaborar.

### PARA PAIS:

- É bom estabelecer regras e limites.
  - Nem todos os pedidos devem ser atendidos.
  - Não tente compensar sua ausência com presentes a toda hora.
  - Reserve um tempo para brincar com seu filho.
  - Tente perceber as qualidades de seu filho e faça elogios.
  - Pai também aprende com o filho.
- Rose Melamed, psicóloga  
colaboração: Lúcia de Carvalho, DPS

## CURSO PREPARA CÍPEIROS PARA A FUNÇÃO



Antes da posse da nova Diretoria, os funcionários eleitos ou indicados pela Empresa para compor a CIPA fizeram o Curso para

Componentes de CIPA, nos dias 25, 26 e 27 de agosto. Aliás, desta vez, além dos "calouros", também participaram alguns funcionários mais antigos de CIPA. Aproveitaram para fazer uma reciclagem. Trata-se do cumprimento à determinação legal, prevista na Norma Regulamentadora N°

5. O Curso dá aos participantes, condições de realizarem um bom trabalho junto aos companheiros, contribuindo para que a prevenção de acidentes na Empresa seja cada vez mais bem feita.

O instrutor foi Hélio Neto, encarregado/Segurança Trabalho. A convite de Hélio, Dr. Paulo Scatena, Supervisor/Serviços Médicos da Empresa, falou-lhes sobre atendimento em Primeiros Socorros.

## SOCIAIS

Parabéns aos noivos, aos pais e boas vindas aos bebês. Saúde e Paz a todos.



### CASARAW-SE

#### Dia 23/8:

- Lúcia Gobira e Geovani Cardoso de Oliveira, do Salão de Ensaque.
- Andréia Teixeira de Oliveira e Edmar Elias da Silva, do Transporte.

### NASCERAM

**Dia 8/7: Diego**, filho de Alessandra e Alison Nunes da Silva, da Produção Cana Frente I

**Dia 29/7: Leonardo**, filho de Sônia e Hélio dos Santos, da Turma 05.

**Dia 30/7: Marcos**, filho de Valdete e Marcos Willian A. T. Borin, do Experimento Agrícola.

**Dia 31/7: Alexander**, filho de Eliana e Nilson A. Nogueira, da Mecanização.

**Dia 1/8: Mayla**, filha de Cleuza e Celso Flávio da Silva, da Mecanização.

**Dia 3/8: Daiane**, filha de Sabrina e Ademir Aparecido de Oliveira, da Turma 06

**Dia 6/8: Tatiane**, filha de Silvana e Sebastião M. Telcolo, do Lab/Sacrose.

**Dia 6/8: Júlia**, filha de Juliana e Walmir de Oliveira, da Manutenção Geral.

**Dia 9/8: Marcos**, filho de Maria de Fátima e Luciano Vitor, da Produção Cana Frente I.

**Dia 13/8 nasceram:**  
■ Naiana, filha de Andresa de F. Amaro Machado, da Turma 16 e Claudinei de Oliveira.

■ Débora, filha de Sandra e Joaquim Rodrigues Ferreira, da Fab./Açúcar.

**Dia 14/8: Hugo**, filho de Solange Franco e Antônio Marcos da Silva Souza, da Turma 26.

**Dia 26/8: Heloisa**, filha de Liliana e Gilberto Busato, do Depto Sistemas.

**Dia 28/8: Rafaela**, filha de Solange e Geraldo D. C. Martins, da Destilaria.

### EXPEDIENTE

Publicação mensal da Usina da Pedra, E.B.O. e Carpa dirigida aos funcionários e familiares.  
Direção: Pedro Bongi Neto  
Redação, Edição: Dagna Cavallheiro Machado MTb17.092 -  
Diagramação e Editoração Eletrônica: Sheila Cristina Guimarães

Correspondência: Cx. Postal 02 - Serrana - SP  
CEP: 14150-000 - Fone: (016) 687-1211  
Tiragem: 3500 exemplares - Distribuição gratuita  
Filial da ABERJAE: Autorizada reprodução de matérias, desde que citada a fonte.

## ENXAQUECA! DÔ! DÔ! DÔ!



*A enxaqueca é o tipo mais comum de dor de cabeça. Geralmente afeta um dos lados, mas, às vezes atinge toda a cabeça. É aquela dor latejante, e pode ser acompanhada por náuseas, vômitos e tonturas. Muitas vezes, o enxaquecoso perde completamente o apetite e é capaz de sentir enjoos, mesmo tomando apenas água.*

*Pode ser forte o bastante para deixar a pessoa totalmente incapacitada, querendo ficar quietinha, deitada num quarto escuro, tentando dormir para ver se melhora. Aparece e passa depois de certo tempo. Estima-se que 5 a 10% da população mundial sofre com este problema*

### SINTOMAS

A crise de enxaqueca, quase sempre é precedida por vários sinais de alerta. Vejamos alguns:

- a visão fica turva, embaçada ou com pontos luminosos. Algumas pessoas chegam a perder ou a ter a visão diminuída durante algumas horas.
- É comum o paciente ter fotofobia - sensibilidade exagerada à luz. Por isso, a pessoa prefere ficar no quarto escuro.
- Outro sinal de que a enxaqueca está por perto é um estado de nervosismo, e irritabilidade.
- Também pode ocorrer formigamento das mãos, pés, e boca; fraqueza transitória dos membros de um lado do corpo e perturbações da fala.

### COMO PREVENIR OU

#### DIMINUIR A DOR

*A enxaqueca pode estar relacionada com:*

- Alimentos que contêm cafeína (café, refrigerantes tipo cola e chá preto), chocolates, queijos fortes e bebidas alcoólicas.
- Alergia alimentar ou ambiental.
- Pílulas anticoncepcionais.
- Estresse, tensão, ansiedade, emoção, raiva e depressão.
- Tensão pré-menstrual, desequilíbrio hormonal, períodos menstruais irregulares.
- Disfunção de fígado/vesícula biliar.
- Odores: fumaças, cigarros e perfumes fortes.
- Ambientes com luminosidade excessiva.

### FIQUE ATENTO:

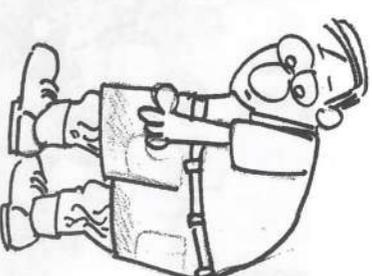
*Ao primeiro sinal de enxaqueca, consulte o médico e evite a auto-medicação. No máximo experimente um chazinho de camomila ou dente de leão. As vovós dizem que são os chás das enxaquecas*



## VARIZES NÃO TEM SEXO

*São veias dilatadas e tortuosas dos membros inferiores, insuficientes para levar o sangue de volta ao coração.*

*É uma doença que não tem sexo: atinge homens e mulheres. Calcula-se que de 8 a 10% da população tem algum problema relacionado com varizes. Na Empresa, muitos funcionários sofrem com o problema e alguns tiveram que recorrer à cirurgia.*



### COMO EVITAR AS VARIZES?

- Pessoas com tendência familiar a ter varizes, devem evitar ficar muito tempo de pé, paradas.
- Quando a profissão exigir, usar meias elásticas.
- Combater o excesso de peso.
- Fazer exercícios que movimentem a musculatura das pernas.
- Evitar o uso de ligas, cintos ou roupas apertadas.
- Evitar permanecer muito tempo com as pernas cruzadas.
- Procurar usar sapatos com saltos de 3 a 4 cm. Os saltos mais altos são prejudiciais.

### GRAVIDEZ EXIGE CUIDADOS ESPECIAIS

Todos esses cuidados devem ser redobrados durante a gravidez:

- fazer uso constante de meias elásticas;
- sempre que possível, colocar os pés 30cm acima da altura do coração;
- massagear as pernas;
- não engordar além de oito a nove quilos;
- fazer caminhadas e exercícios orientados pelo médico;
- evitar deitar com a barriga para cima.

### QUAL É A CAUSA DAS VARIZES?

A hereditariedade é a causa fundamental no aparecimento das varizes, mas, há outros fatores de risco. Os principais são: gravidez, obesidade, distúrbio hormonal, posição de pé por tempo prolongado, uso de ligas, cintos ou roupas apertadas.

### QUAL É O TRATAMENTO?

Hoje existem métodos modernos para o tratamento de varizes. O médico escolhe o mais indicado para o caso, mas, tanto a microcirurgia, quanto a escleroterapia, ou mesmo a cirurgia, podem ser feitas no próprio consultório.

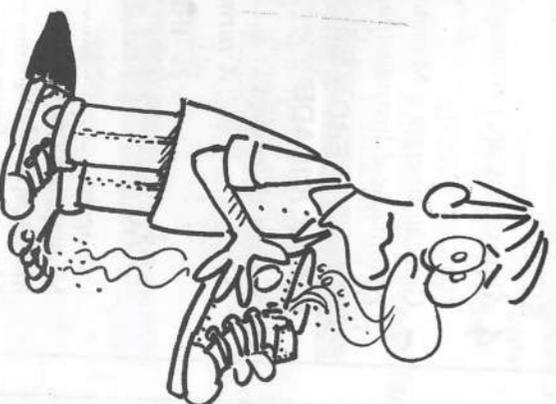
## SEM CHULÉ

A higiene é fundamental para evitar o desagradável chulé. E aí vai um recado para a moçada que não tira o tênis do pé e quase nunca o lava: - por ser sintético, esse tipo de calçado é o que dá mais chulé. Por isso precisa ser lavado com frequência.

O mau cheiro dos pés é devido à proliferação das bactérias que existem normalmente na pele. Quando existem condições favoráveis, como excesso de umidade, elas se multiplicam, causando o odor desagradável.

Muita vezes, é preciso usar remédios ou produtos desodorantes para eliminar o chulé. Além disso, quem tem o problema, deve lavar os pés pelo menos duas vezes ao dia. Também não esquecer de esfregá-los bastante na hora do banho e secá-los muito bem. Meias de algodão são as mais indicadas.

O chulé é mais raro em mulheres, talvez porque elas se cuidem mais. Porém, nem as crianças escapam e por isso, deve-se evitar colocar tênis e meias sintéticas nos bebês, para não iniciar um "chulzinho" infantil!





Até agosto de 98 as atividades da CIPA estarão sob a responsabilidade desta nova diretoria.

## USINA DA PEDRA

### REPRESENTANTES DA EMPRESA

**Presidente:** José Rômulo L. Gomes.  
**Vice-Presidente:** Oswaldo Ferreira Barbosa.  
**Gerente:** Godofredo Fernandes Machado.  
**Assistente Social:** Sônia Maria Silva Roxo.  
**Engenheiro:** Manassés Tadeu de Matos.  
**Médico:** Dr. Francisco Marcos Gonçalves  
**Auxiliares:** Abraão Inácio Leite e Luiz Antônio dos Santos (II).  
**Secretária:** Maria Aparecida Hilário.  
**Secretário Substituto:** Cláudio Luiz Queiroz.  
**SUPLENTE DO EMPREGADOR:** Geraldo Donizete C. Martins,  
 Vladimir M. Marques, Armando P. Bertagnolli, Alvaro M. Duzzi, Ademir Batista Prates, Hélio Buzzato e Gilmar de Souza

**REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS:**  
**Titulares:** Hélio Luiz M. Peres, José Mauro de Oliveira, Oswaldo F. Barbosa, Divino A. Rodrigues, Adriano R. Zagatti, Tiago Paes de Oliveira e Pedro Genaro.  
**Suplentes:** Domerciano Rodrigues de Araújo, João D. Silvério Duarte, Paulo Cesar do Rosário, Ângelo Nunes da Silva (II), José Carlos de Oliveira, Edson de Jesus Máximo e Aldo José de Souza.

## CIPATR EBO - BURITI

### REPRESENTANTES DA EMPRESA

**Presidente:** Valdeci Pereira de Oliveira.  
**Vice-Presidente:** Márcio A. Virgínio dos Santos.  
**Secretário:** Fernando Cavaleiro Machado.  
**Suplente:** Fernando Aparecido Cavaleiro.  
**REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS**  
**Titulares:** Wagner Camilo das Neves e Aldair J. Florêncio.  
**Suplentes:** Agno Alves da Silva e Walter Pavão Junior.

## IRMÃOS BIAGI - BURITI

### REPRESENTANTES DA EMPRESA

**Presidente:** Luiz Daniel Ganzerli.  
**Vice-Presidente:** Gustavo Moyses.  
**Secretária:** Zilda Aparecida da Silva.  
**Suplente:** Luiz Alberto Zavanela.  
**REPRESENTANTES DOS EMPREGADOS**  
**Titulares:** Luiz Carlos Mota Moreira e Luiz Flávio Cavaleiro.  
**Suplentes:** Antônio Donizete Alves e Temístocles Nunes da Silva.

# CIPA USINA E BURITI SOB NOVA PRESIDÊNCIA

*Em agosto, houve mudança de Diretoria nas CIPAs da Usina da Pedra e de Buriti.*

Na Pedra, os trabalhos da CIPA estão nos próximos dois anos sob a presidência de José Rômulo Laimenha Gomes. Na reunião de posse, Rômulo deixou claro sua disposição de continuar o belo trabalho realizado pela Diretoria anterior, presidida por Agenor Branco Junior:

*"- Vamos buscar uma meta ainda melhor e, para isso, vamos trabalhar conjuntamente, mas, sem esquecer que a CIPA está em cada um. A Empresa nos oferece o trabalho, as condições para que ele seja feito, e nós devemos ter muito cuidado para evitar atos inseguros, pensando sempre duas vezes antes de fazer o serviço, para assim evitar acidentes", afirmou Rômulo.*

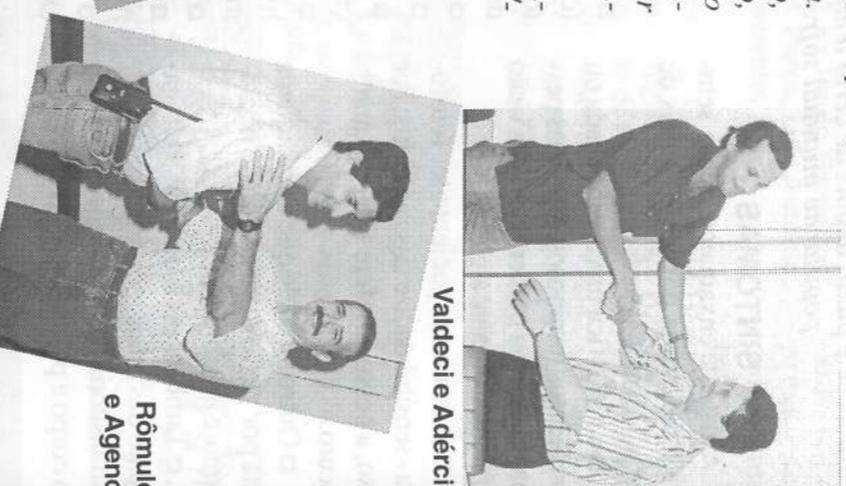
Na Usina Buriti, Luiz Daniel Ganzerli substituiu Antônio Elvino Uzuele: "

*Evitar acidentes depende de cada um, não só dos membros de Cipa. Todos precisam ter consciência disso, para que tenhamos mais segurança", disse Daniel, durante a posse.*

Ainda em Buriti, na CIPATR, Valdeci Pereira de Oliveira substituiu Adércio R. Prado. "- Espero a colaboração de todos, para trabalhar com um só objetivo: prevenir acidentes. Para isso, vamos pensar antes para evitar problemas mais graves depois", falou Valdeci.



Elvino e Daniel



Valdeci e Adércio

## OS CAMPEÕES DE SEGURANÇA

*Conheça as Turmas, Seções e Setores da Empresa que ZEROU estão com acidente de janeiro a AGOSTO*

SETOR	USINA DA PEDRA	RESPONSÁVEL
4 Almox.: Balcão, Ferramentaria Laboratórios		Jorge Luiz Cavalieri
7 Geração Energia e Manut. Elétrica		José Rômulo L. Gomes
Automação e Instrumentação		Agenor Branco Junior
EBO - MÃO DE OBRA RURAL - TURMAS		
TURMA /CIDADE	RESPONSÁVEL	
10 S. Cruz Esperança	José Ademirício Pinto	
<i>A turma 15 está com 01 acidente.</i>		
IRMÃOS BIAGI - FILIAL		
SEÇÃO	RESPONSÁVEL	
Usinagem	José Mário Machado	
Montagem Componentes	José Mário Machado	
Manutenção Campo	José Mário Machado	
Manutenção Tratores	José Mário Machado	
Borracharia	Roberto Dias	

# FLOTADOR DE XAROPE

# SAFRA 97

## MELHORES FOLHÕES\* - AGOSTO

*Conheça os funcionários de cada Turma que mais cortaram cana no mês de agosto*

**"A purificação do xarope através do Flotador é uma alternativa a mais na busca constante de melhoria da qualidade de açúcar"**  
(Carlos Alberto Valdevite, gerente fabricação/açúcar)

O caldo extraído da cana na moenda, antes de seguir para a fabricação do açúcar, passa por um tratamento para eliminar as impurezas. Em seguida, no Pré-Evaporador e no Evaporador, ele se transforma em xarope.

Até a safra passada, ao sair da Evaporação, este xarope era enviado diretamente para o cozimento. Hoje ele passa por um processo de purificação, feito num equipamento chamado Flotador de Xarope. O Flotador tem a função de reinar do xarope

os sólidos indesejáveis, tais como, pontos pretos, insolúveis, partículas magnéticas ou metálicas, ou seja, ele purifica, limpa o xarope

Seu funcionamento é o inverso do conhecido Decantador de Caldo, mas a função acaba sendo a mesma: no Decantador as sujeiras assentam no fundo para serem retiradas e o caldo clarificado sai pela superfície.

No Flotador, as sujeiras sobem à superfície para serem eliminadas, e o xarope limpo ou flotado, sai pelo fundo.

### COMO ISTO ACONTECE ?

Antes de entrar no Flotador, o xarope é aquecido até a temperatura de 85° a 90°C.

Ainda nessa fase, recebe ácido fosfórico, descolorante e cal que misturados, irão auxiliar na flotação.

Na etapa seguinte, o xarope recebe ar micronizado, ou seja, ar em pequenas ou micro-bolhas. Depois recebe uma dosagem de polímero preparada pelos operadores dos decantadores. O polímero tem a função de aglutinar/juntar as "sujeiras indesejáveis" em pequenos flocos. O ar tem a função de levá-las à superfície do Flotador.

A grande quantidade de microbolhas formam na superfície do Flotador uma camada de espuma que é retirada, mas que retorna ao processo (decantadores), porque contém açúcar. O xarope purificado ou flotado é retirado na parte inferior e enviado para o cozimento.

### QUAIS OS BENEFÍCIOS?

Produzir açúcar de melhor qualidade, do Tipo 1, é, sempre interessante porque oferece-se ao consumidor final um produto melhor.

A grande vantagem do Flotador é que ele garante maior estabilidade na qualidade do açúcar e 10 a 15 pontos de redução na cor (A cor é um dos itens computados para definir a qualidade do açúcar). É que ele reduz sensivelmente os sólidos indesejáveis, os pontos pretos, ou seja, aquelas "sujeiras" presentes no xarope, que fazem cair a qualidade do açúcar

Mas é bom que se diga que outros fatores também influenciam na produção do açúcar Tipo 1, tais como: matéria prima de boa qualidade e boa condução no sistema de cozimento como um todo.

**O Flotador de Xarope, totalmente automatizado, é coordenado pelos líderes de turnos, através de um computador/gerenciador instalado na sala de cozimento**



Cicero Gomes da Silva, Silva e Mauricio Aparecido da Clodoaldo Ap. Ribeiro

Maurício e Bertinho

TURMA/CIDADE	FUNCIONÁRIOS	TON/MÊS
2 Igarapava	REVIL DE LIMA DELMONTES NAIR TEIXEIRA DE MORAIS	325,739 182,243
3 Jeriquara	Romecido Cardozo Dulce Helena de Souza	184,414 138,638
4 Ituverava	Carlos Henrique da Silva Artete Dias Bicalho da Silva	173,717 15,919
3 Serra	João Silva Costa Maria Lima Oliveira Silva	280,654 163,272
5 Serra	Gilmar Oliveira Costa Vera Aparecida Barboza Silva	268,261 115,867
6 Cajuru	José Geraldo dos Santos Berenice Aparecida Barbosa	238,038 125,934
8 Serra Azul	Paulo Nilton Barbosa Benedita Ap. da Luz	332,018 248,062
9 Serra Azul	Janor Mateus dos Santos Maria Alves Santos	274,363 205,966
10 Sta Cruz Esperança	Flávio Aparecido da Silva Maria Vita E. dos S. Cornélio	236,502 162,079
12 Serra	Reginaldo da Costa Passilongu Benedita Gonçalves Teodoro	302,831 260,781
14 Serra Azul	Altamiro Alves dos Santos Daircy Maria Vieira dos Santos	265,100 175,208
17 Cajuru	Marcelo dos Reis Arruda Silvana Aparecida Vicente	287,149 153,181
18 Itamogi	Luis Carlos de Carvalho	216,540
19 Serra	Luciano Amaro Gonçalves Milia Maria C. Ramos	322,421 173,106
20 Serra Azul	Raimundo Gilberto de Oliveira Maria Vera Negrão da Silva	361,319 249,640
21 Cajuru	Manoel de Jesus dos Santos Conceição Maria Moreira	340,177 174,321
26 Cravinhos	Francisco Messias Pereira Lúcia Helena Franco	349,342 197,882
27 Cajuru	Israel dos Reis da Silva Dulceneia Pereira da Silva	327,338 186,413
28 Cravinhos	VAGNER PINTO GOMES ZENAIDE ANICE BENEDITO	381,005 271,202
29 Serra	Francisco dos Santos Lopes Maria da Dores Dias	257,628 160,878
30 Barrinha	Arlindo Camargos Duarte Maria Aparecida de Paula	372,664 200,096
31 Altinópolis	Eduardo Enrique Martins Aparecida Correa M. Abreu	241,220 138,764
<b>MELHORES TURMAS</b>		
2 Igarapava	CARLOS A. RAMALHO	9.230,268
20 Serra Azul	JOSÉ BÉRGAMO	9.298,828

**PARABÉNS A TODOS**

## DIVIRTA-SE



### EXAGEROS

Em Itu, cidade conhecida por sua mania de grandeza, um homem entra no bar e pede uma cerveja. O garçom traz logo um barril. Em seguida, pede uma porção de queijo e o garçom lhe traz uma bandeja com uma porção de 30 quilos. Algum tempo depois, já meio de pleigue, vai ao banheiro. Zonzo, erra a porta e sai no pátio interno do bar, onde tem uma piscina. Escorrega e cai na água. Aos berros, ele pede:

- "Pelo amor de Deus, ninguém dê descarga"!!!

### PENSAMENTO

*"Não há comparação entre o que se perde por fraccassar e o que se perde por não tentar". Bacon*

### QUESTÃO DE ANATOMIA

Depois de explicar o funcionamento do corpo humano, a professora pergunta:

- Bom, crianças, vejamos se entenderam o que expliquei: Quantas mãos a Mãe Natureza deu para o Homem?  
- Duas, professora, respondeu um menino.

- Muito bem, Carlinhos. E porque a mãe Natureza dotou a mulher com dois seios?

- Porque deu duas mãos pro Homem,oras!!!

### "HOMEM QUE É HOMEM..."

... não dá satisfação dos seus horários a ninguém. A não ser em casa, para a esposa, e, mesmo assim, antes que ela pergunte". (Tito Gordo-Bentinho)

### NO DENTISTA

- Ah, doutor! Prefiro ter um filho do que arrancar um dente!

- Pois a senhora decida logo que é pra eu aqueitar a posição da cadeira, retrucou o dentista.

### PROMESSA

A senhora rola escada abaixo:

- Mas o senhor me vê rolando da escadaria da igreja e só fica olhando?!

- Uai, podia ser promessa, né?!

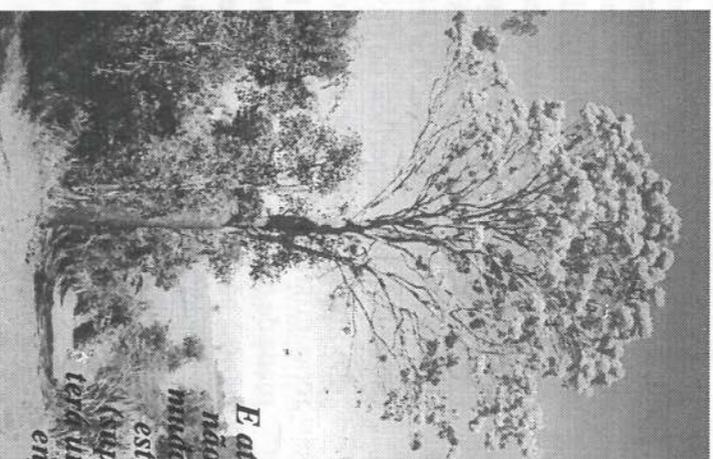
## ÁGUA É ESSENCIAL!

### COLABORE PARA QUE NÃO HAJA DESPERDÍCIO

- Não deixe torneiras e canos com vazamentos. O gasto pode chegar a **46 litros diários**.
- Feche o chuveiro enquanto se ensaboa. Um banho de 3 a 4 minutos consome em média, **40 litros de água**.
- Feche a torneira enquanto escova os dentes. A economia é ao redor de **5 litros por vez**.
- Não "varra" a calçada com o esguicho: use a vassoura. Quinze minutos de lavagem com mangueira e lá se vão cerca de 279 litros de água.
- A lavagem de um carro consome 150 litros de água.
- Desligue a mangueira enquanto conversa.



## 21 DE SETEMBRO DIA DA ÁRVORE



*Atenção! Se vai plantar uma árvore, não se esqueça: antes de plantar a muda, prepare bem a cova, colocando esterco curtido ou adubo mineral (super fosfato) e calcário. Assim você terá uma árvore bonita e bem enfolhada enfeitando a frente de sua casa.*

## DICAS

### CULINÁRIA

#### Esta é do Egipto, da Indomada":

As folhas de beterraba servem para fazer um gostoso refogado. Lave-as e deixe-as de molho em água com vinagre, por 15 minutos. Depois escorra, pique e refogue com óleo, alho, cebola, sal e pimenta-do-reino.

"Para preparar bolos, é melhor usar ovos médios do que grandes. Os ovos extra grandes fazem com que os bolos abaiquem, quando frios".

### FILTRO SOLAR: A PELE AGRADECE

#### BELEZA

Use regularmente o filtro solar para evitar manchas, envelhecimento precoce e câncer de pele. O ideal é usar um hidratante antes do filtro ou então, um filtro solar que já contenha hidratante em sua fórmula. Sua pele agradece.

## MERCADINHO & SERVIÇOS

### PRODUTOS

#### VENDO MEL

Puro, vindo de regiões onde não se cultiva cana. Falar com OSVALDO DA SILVA(II), o BAIANINHO, da Oficina, ramal 353 ou em sua residência, Rua Minas Gerais, 137 - Serrana.

### BLUSÃO COURO DE BÚFALO

#### VENDO OU TROCO

Importado, semi-novo, comprido (até ao joelho), tamanho M, cor cinza. Tratar com ALEXSANDRO GARRIDO, no Almoxtarifado/Oficina, ramal 352, ou na Rua Ângelo Cavalheiro, 74, Serrana.

Para anunciar ligue 235  
ou fale com o apontador.

Meio ambiente

## BROCA DA CANA: CONTROLE SEM DEFENSIVOS

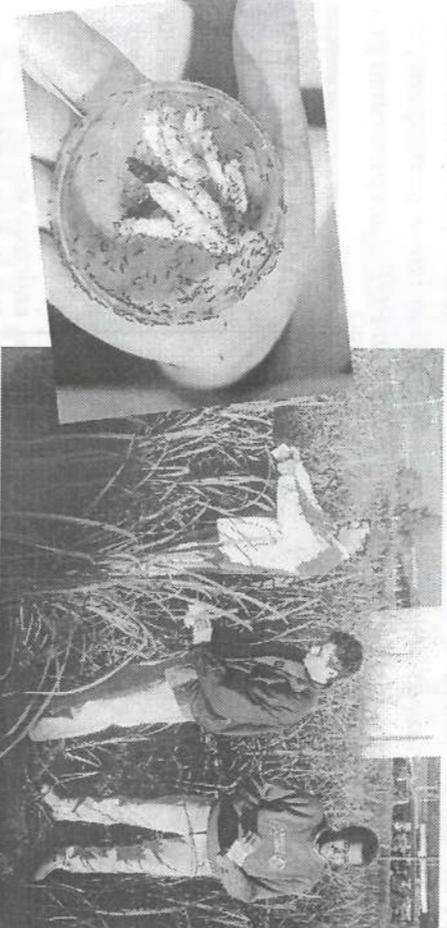
A instalação do Laboratório de Entomologia, na Fazenda da Pedra, também contribui para a preservação ambiental. Neste Laboratório se faz a criação da "vespinha" - Cotesia Flavipes - que depois são soltas nos canaviais. Alimentando-se da broca da cana, elas vão se multiplicando, enquanto fazem o controle biológico dessa praga, evitando o uso de defensivos.

As vespinhas são preferencialmente liberadas em canaviais de cana planta (canaviais que ainda não receberam

nenhum corte), porque é aí que ocorre maior infestação da broca. Geralmente são liberados 4 copinhos com aproximadamente 150 vespinhas por hectare de cana.

### SAIBA

A "vespinha" - Cotesia Flavipes criada no Laboratório, é diferente da mosca encontrada nas residências. Ela é de outra família, tem hábitos diferentes, não é residencial, não se alimenta de detritos (lixo), seu meio ambiente é o campo.

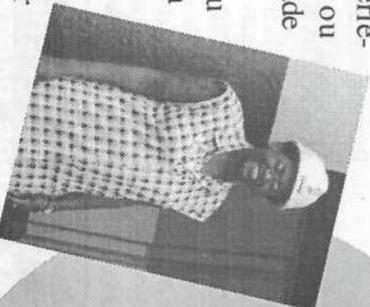


No detalhe, Cotesias criadas no Laboratório. Na foto maior, as "vespinhas" sendo liberadas nos canaviais por Antônio F. Rodrigues, Gustavo Lourenço e Amilton José da Silva.

## PROGRAMA CONTROLE DE PRAGAS REALIZA MAIS UMA DESINSETIZAÇÃO

Sob a coordenação de Vera Lúcia Alves Fidelis, encarregada do Laborat./Açúcar, a equipe do Programa de Controle de Pragas realizou mais uma desinsetização na Usina, nos dias 29 e 30 de agosto. O objetivo desse Programa, criado em 1991, é manter a higiene e limpeza da área industrial, eliminando todo tipo de insetos e roedores que possam interferir no processo ou comprometer a qualidade do produto.

Vera (foto) explicou que a presença dessa praga é comum na indústria, mas, "graças a esse trabalho que fazemos três vezes por ano, é possível mantê-las sob contro-



le, com bom resultado". Quanto aos produtos utilizados, ela afirmou que a dosagem é rigorosamente controlada e o incômodo se limita apenas ao cheiro que não é agradável, mas é inofensivo.

### PRESTE ATENÇÃO!

Ao comprar inseticida para sua casa, verifique na sua composição se ele é do grupo dos PIRETRÓIDES. É que os PIRETRÓIDES agem apenas sobre os insetos, oferecendo segurança para a saúde humana e também evitam problemas de contaminação ambiental

Empresa

## LEILÃO DA CARPA

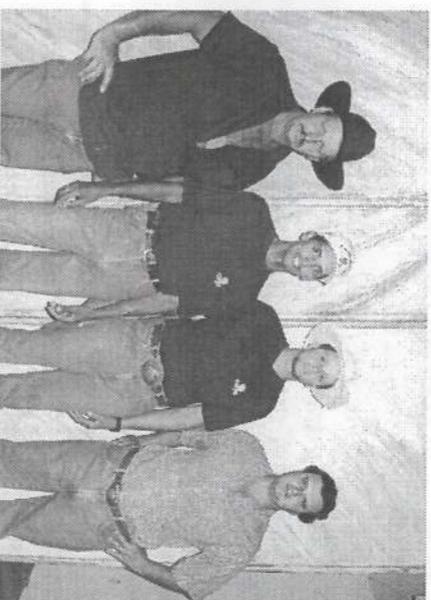
O 11º Leilão da Carpa repetiu o sucesso dos anteriores. "Maravilha" disse Ângelo Ricardo M. Del Papa, gerente da pecuária, quando o leiloeiro bateu o martelo no último lote.

Os funcionários da Pecuária, Sebastião Carlos Carmelossi, Cláudio Resende da Silva e Reginaldo Luiz Moreira disseram a mesma coisa: "Beleza!".

Eles tinham razão. A venda dos animais alcançou bons preços. Foram vendidos 132 animais PO. Desses, 87

eram da Carpa e os outros dos convitados: Achilles Scatena Simioni, Adir do Carmo Leonel, José Cândido C. Neto, Ferruccio Vicentini Neto, Sernawi Agrícola e Comercial e Elidio Marchesi Filho.

Mas, além desses, também foram vendidos 50 novilhos Nelore Precoce, com peso médio de 330kg, vindos da Fazenda São Luiz - Barra do Garça (M.S.), onde a Carpa desenvolve o trabalho de produção do Novilho Nelore Precoce.



Sebastião, Cláudio, Reginaldo e Ângelo festejaram o sucesso do Leilão.

## COMEÇOU A COLHEITA DE LARANJAS

No final de agosto, dia 25, começou a colheita de laranjas no Sítio São Francisco, onde estão plantadas 25.000 laranjeiras. A estimativa de colheita para esta safra é de 43.000 sacas de 40,8 kg cada.

A colheita de laranjas ocorre em três épocas distintas do ano. É que, assim como a cana, a laranja possui diversas variedades, com diferentes épocas de maturação, ou seja, cada variedade tem seu tempo para ficar doce.

*Basicamente temos três períodos de maturação ou colheita:*

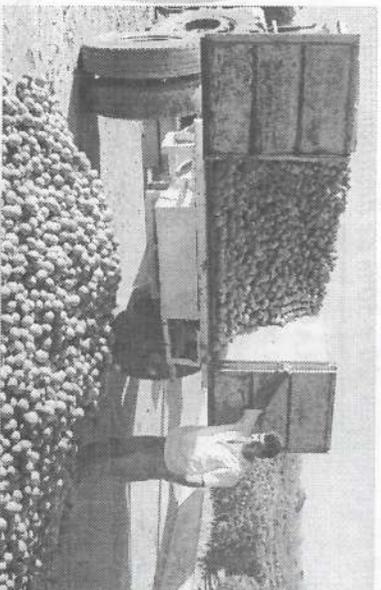
- maio/junho: Seleta e Lima.
- agosto até outubro: Pera Rio.
- outubro até dezembro: Pera Natal

E há também a colheita chamada "temporona", que ocorre fora destes períodos em janeiro/fevereiro. Porém, há casos de laranjas dessas variedades que só amadurecem em março. Elas são chamadas de "Louquinhas".

### COISAS DA LARANJA

- Chupar duas laranjas todo dia já é o suficiente para abastecer o organismo das 200 mg de vitamina C, necessárias diariamente.

- Na hora de comprar laranja, escolha as mais pesadas - são as que possuem mais caldo. As mais leves, em geral tem partes ressecadas.



José Borghini Filho, na colheita de laranjas no São Francisco.

## Programa de Odontologia Preventiva: 10 ANOS DE SUCESSO

Em abril de 87, juntamente com o atendimento dentário de rotina, a Usina da Pedra implantou o POP-PROGRAMA DE ODONTOLOGIA PREVENTIVA. O Programa continua até hoje. São dez anos de um trabalho sério, ensinando e conscientizando as pessoas, sobre a importância da prevenção da cárie para a saúde bucal.

Neste mês, o Serviço Social resolveu reforçar ainda mais o atendimento do POP. Para isso, está convocando crianças a partir de 3 anos para uma aula de escovação, junto com a mãe ou responsável, no DPS. Assim, os pais também aprendem e se comprometem a ajudar a criança a manter a higiene da boca. Nesse mesmo dia, ela passa pela Clínica Dentária, onde o dentista faz a limpeza com o aparelho Profi e aplicação de flúor. Se houver necessidade, já começa o tratamento.

O POP está sob a coordenação do Dr. Vanderlei Trawitzki. Ele está apostando alto em mais esta arrancada do Programa:

"- É difícil quantificar o número exato de atendimentos porque o Serviço Odontológico não era informatizado. No entanto, na prática,



Estas são algumas das crianças e adolescentes que participam do POP e não têm cáries, na foto com dr. Vanderlei e dra. Maria Rita

tica, eles são visíveis. Entrei aqui

um ano depois do POP. Era comum as crianças chegarem com a boca detonada. Hoje, isto é raro! O POP conseguiu formar uma consciência preventivista e em termos de higienização, observamos uma melhoria incrível, mas é preciso que continue, e que os pais colaborem".

A odontopediatra da Empresa, Dra. Maria Rita Matos, também defende o Programa:

"- O POP teve uma grande influência na conscientização dos pais para a importância dos dentes. As crianças cresceram bem orientadas, hoje são adolescentes com cáries, apresentam uma dentição saudável. Eu noto diferença entre os que participaram e os que

não participaram do POP".

Sueli A. Garnier, gerente do DPS, disse ao Observador que os resultados do POP são gratificantes.

"- Nossas crianças serão adultos com boa dentição e sabemos que a



Olha aí a meninada na aula de escovação

saúde bucal contribui para a saúde geral. É a contribuição da Empresa para a formação de uma geração sadia. Esperamos que os pais se importem com isso e participem, até porque, o POP é um programa gratuito".



Valéria com Gildete Rodrigues da Cruz, Turma 3, os filhos Danilo e Darlan.

### SANTA CRUZ TEM NOVO DENTISTA

**Dr. Geraldo Antônio Ribeiro** é o novo dentista dos funcionários residentes em Santa Cruz da Esperança. Seu endereço é:  
Rua João José Prates, nº 101.  
Dr. Geraldo atenderá as segundas-feiras, das 18:00 as 20:00 horas.

## AUXÍLIO FARMÁCIA, MAIS DESCONTOS

### DESCONTO DE 10%

#### SERRANA

- Triunfo
- Cruzeiro
- Dias
- São Lourenço
- Kátia
- São Lucas
- N. S. Aparecida.

Alguns medicamentos com 20 e 30% de desconto.

#### RIBEIRÃO PRETO

Drogaler: todo os endereços Drogacenter

#### ALTINÓPOLIS

- Modelo
- Farmácia Nova

#### SERRA AZUL

- São José
- Nova Saúde

### DESCONTO DE 25%

#### RIBEIRÃO PRETO

- Farmácia São Francisco Clínicas
- Rua Garibaldi, 1280

### FARMÁCIAS QUE NÃO CONCEDEM DESCONTOS

#### SERRANA

Drogaria Amazonas  
Rua Amazonas, 418

#### JERIQUARA

Posto de Medicamentos

### AO COMPRAR UM REMÉDIO NÃO ESQUEÇA:

- PEÇA AO FARMACÊUTICO QUE ESCREVA NA EMBALAGEM O MODO DE USAR CONFORME A RECOMENDAÇÃO DO MÉDICO.
- ANOTE SEMPRE O TOTAL DE SEUS GASTOS PARA SABER QUAL SERÁ A DESPESA COM FARMÁCIA A SER DESCONTADA NAQUELE MÊS.

O Serviço Social comunica aos funcionários que as farmácias relacionadas, estão concedendo descontos especiais de 10 % na tabela paga pela Usina. Mas não são todas. Algumas, como a São Lucas, de Serrana, e a São Francisco, de Ribeirão, oferecem descontos ainda maiores. Portanto, leia com atenção, para comprar os medicamentos naquela que lhe dá o melhor desconto. **Lembre-se: a Empresa paga 40% do total de seus gastos com Farmácia.**

**ATENÇÃO! EM SETEMBRO, VAMOS CONHECER OS BONS DE BOLA DAS TURMAS DE SERRANA. VEM AÍ O I TORNEIO INTER-TURMAS DE FUTEBOL DA SALÃO, NAS QUADRAS DO DPS. PARTICIPE!**